

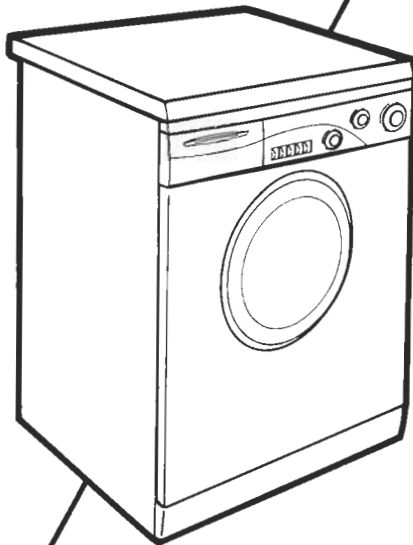
F	Mode d'emploi
I	Istruzioni per l'uso
E	Instrucciones para el uso
D	Bedienungsanleitung
GB	User instructions

Activa 80 PLUS

Activa 90 PLUS

Activa 100 PLUS

Candy   



F

TOUS NOS COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement),

I

COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

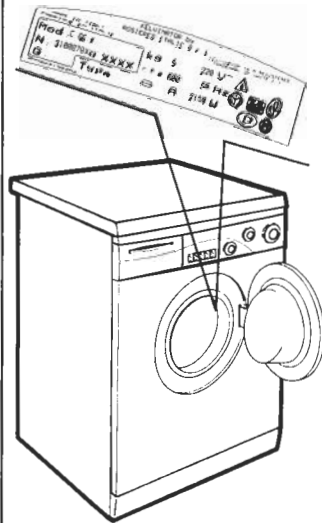
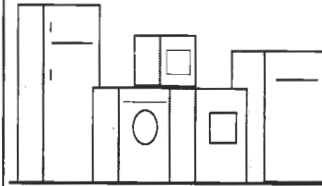
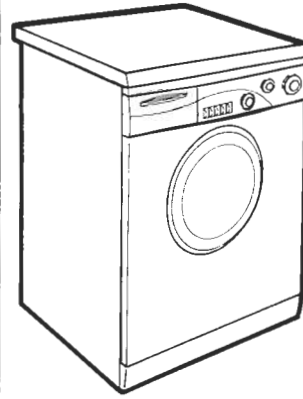
Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro.



FINDEX

Avant-propos
 Notes générales à la livraison

 Garantie
 Mesures de sécurité
 Données techniques
 Mise en place, installation

 Description des commandes
 Tiroir à détersif
 Sélection
 Le produit
 Tableau des programmes
 Lavage
 Nettoyage et entretien
 ordinaire
 Recherche des pannes

IINDICE

Prefazione
Note generali alla consegna

Garanzia
Prescrizioni di sicurezza
Dati tecnici
Messa in opera, installazione

Descrizione comandi
Cassetto detergente
Selezione
Il prodotto
Tabella programmi
Lavaggio
Pulizia e manutenzione
ordinaria
Ricerca guasti

CAPITOLO
 CHAPITRE
 CAPITULO
 KAPITEL
 CHAPTER

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13

F**CHAPITRE 1****NOTES GENERALES
A LA LIVRAISON**

A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
B) ADRESSES DE SERVICE
APRES VENTE

C) CERTIFICAT
DE GARANTIE

D) VIS DE FIXATION DU
PANNEAU ARRIERE

E) BOUCHONS

F) COUDES POUR LE TUBE
DE VIDANGE

LES CONSERVER

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

I**CAPITOLO 1****NOTE GENERALI
ALLA CONSEGNA**

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

A) MANUALE
D'ISTRUZIONE
B) INDIRIZZI DI
ASSISTENZA

C) CERTIFICATI DI
GARANZIA

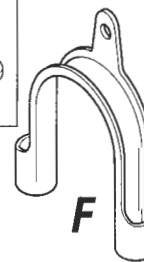
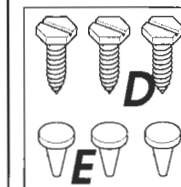
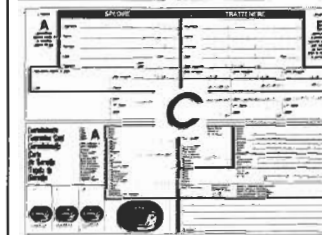
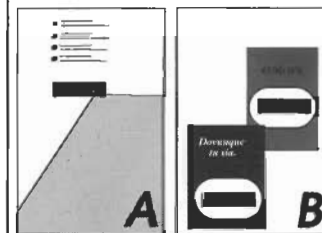
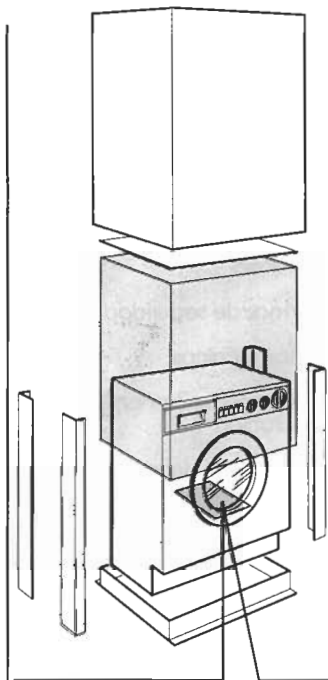
D) VITI FISSAGGIO PAN-
NELLO POSTERIORE

E) TAPPI

F) CURVA PER TUBO
SCARICO

CONSERVATELI

e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiami il centro Candy più vicino.



F**CHAPITRE 2****GARANTIE**

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie lui permettant de bénéficier gratuitement du Service d'Assistance technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

Ne pas oublier d'expédier le coupon **B** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

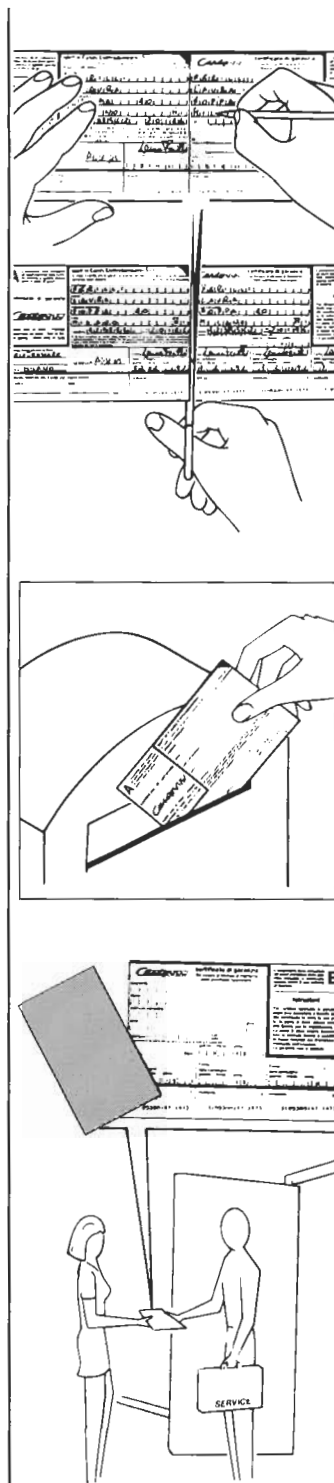
Vous devez conserver le coupon **A**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

I**CAPITOLO 2****GARANZIA**

L'apparechio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.



F**CHAPITRE 3****MESURES DE SECURITE****ATTENTION:
EN CAS
D'INTERVENTION DE
NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

CE Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:
PENDANT LE LAVAGE
L'EAU PEUT ATTEINDRE
90°C.**

- L'eau vidangée en fin de lavage peut atteindre 70°C.
- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le panier soit sans eau.

I**CAPITOLO 3****PRESCRIZIONI DI SICUREZZA****ATTENZIONE:
PER QUALSIASI
INTERVENTO DI PULIZIA E
MANUTENZIONE DELLA
LAVATRICE**

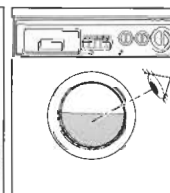
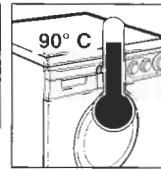
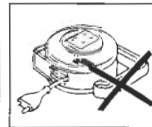
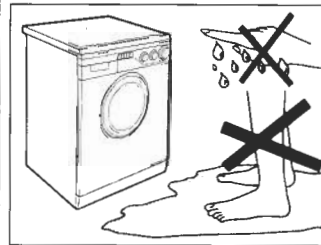
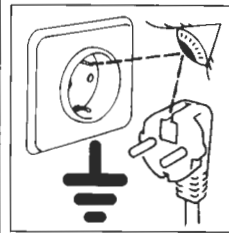
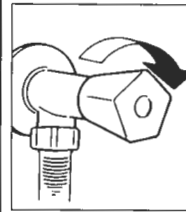
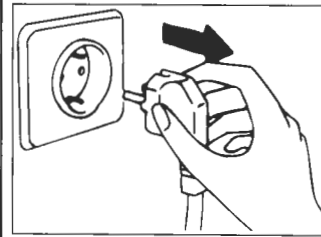
- Togli la spina.
- Chiudi il rubinetto dell'acqua.
- La Candy correda tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richiedi l'intervento di personale qualificato.

CE Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.

- Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.
- Non usi l'apparecchio a piedi nudi.
- Non usi, se non con particolare cautela, prolunghie in locali adibiti a bagno o doccia.

**ATTENZIONE:
DURANTE IL LAVAGGIO
L'ACQUA PUO' ANDARE
A 90°C.**

- L'acqua scaricata a fine lavaggio può raggiungere i 70°C.
- Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.



F

● Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

● Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.

● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir du détergent.

● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

Important!

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

● 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

I

● Non usi adattatori o spine multiple

● Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

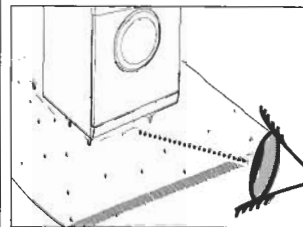
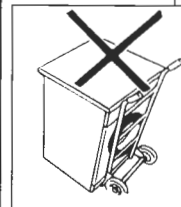
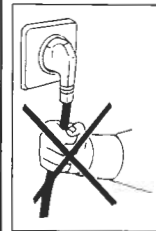
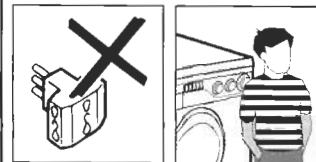
● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

Importante!

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richiedi l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

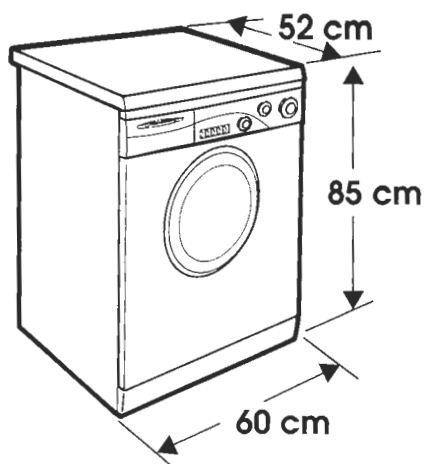


Ⓕ

CHAPITRE 4

Ⓘ

CAPITOLO 4



CAPACITE DE LINGE SEC	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	kg	5
EAU NIVEAU NORMAL	ACQUA LIVELLO NORMALE	l	8 ÷ 15
PUISSANCE ABSORBEE	POTENZA ASSORBITA	W	2150
CONSUMATION ENERGIE (PROG. 1)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 1)	kWh	1,7
AMPERE DU FUSIBLE DE RESEAU	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	A	10
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	400-800 (ACTIVA 80)
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	400-900 (ACTIVA 90)
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	400-1000 (ACTIVA 100)
PRESSON DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	N/cm ²	min. 5 max. 80
TENSION	TENSIONE	V	220-230

F

CHAPITRE 5

MISE EN PLACE
INSTALLATION

Placer la machine sur le lieu d'utilisation sans le socle d'emballage.

Couper les colliers serre-tubes

Extraire les 2 vis et enlever le panneau arrière.

Extraire les 4 vis de l'étrier gauche et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier droit et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier inférieur et l'enlever.

I

CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA
INSTALLAZIONE

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

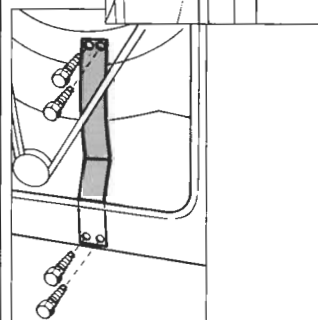
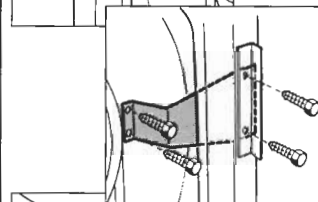
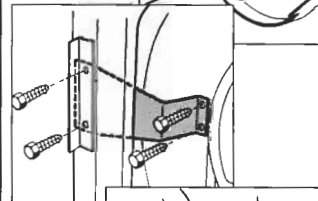
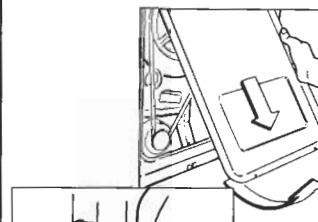
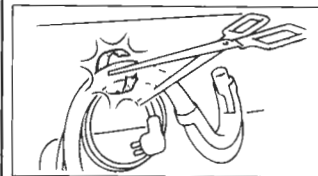
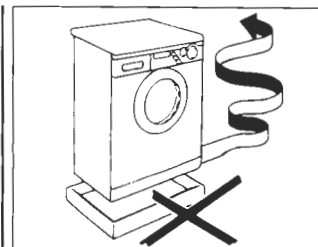
Tagli le fascette fermatubo

Tolga le due viti e rimuova il pannello posteriore.

Tolga le 4 viti della staffa sinistra e la asporti.

Tolga le 4 viti della staffa destra, e l'asporti.

Tolga le 4 viti della staffa inferiore e l'asporti.



F

Remonter le panneau arrière en encastrant la zone supérieure, visser les 2 vis enlevées et les 4 vis contenues dans l'enveloppe des instructions.

Fermer les 6 trous par les bouchons livrés avec la machine.

**ATTENTION:
NE PAS LAISSER À LA
PORTÉE DES ENFANTS
DES ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE QUI
PEUVENT CAUSER DES
RISQUES.**

Raccorder le tube de l'eau aux robinets.

**ATTENTION:
NE PAS OUVRIR LE
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements:

Raccorder le tuyau à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

I

Rimonti il pannello posteriore incastrando la zona superiore, avviti le 2 viti tolte e le 4 viti contenute nella busta istruzioni.

Richiuda i 6 fori con i tappi in dotazione.

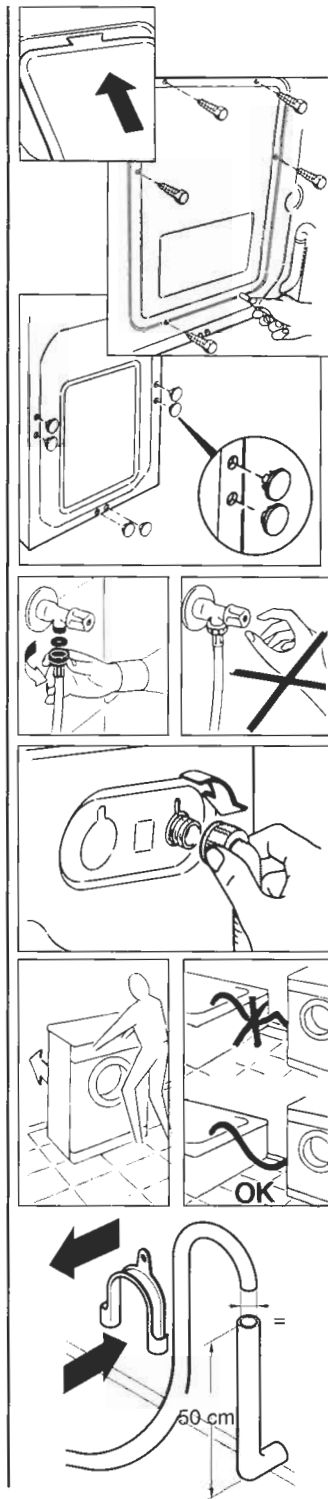
**ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA
PORTATA DI BAMBINI
GLI ELEMENTI
DELL'IMBALLAGGIO IN
QUANTO POTENZIALI
FONTI DI PERICOLO.**

Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

**ATTENZIONE:
NON APRA
IL RUBINETTO**

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso; altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.



F

Appliquer la légende adhésive fournie dans la langue appropriée à l'intérieur du rabat (R) du tiroir pour le détergant (A).

Mettre la machine à niveau avec les pieds avant.

a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.

I

Applichi la legenda adesiva in dotazione nella lingua appropriata all'interno del ribaltino (R) del cassetto detergente (A).

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

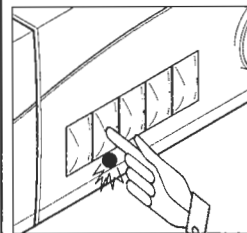
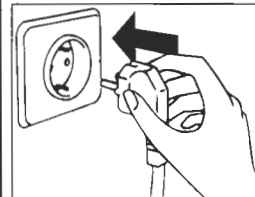
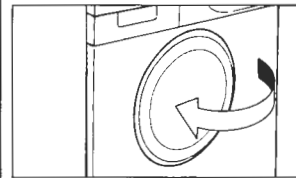
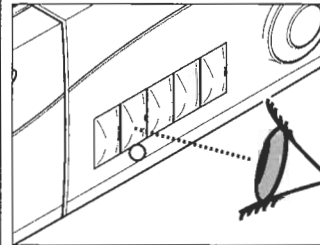
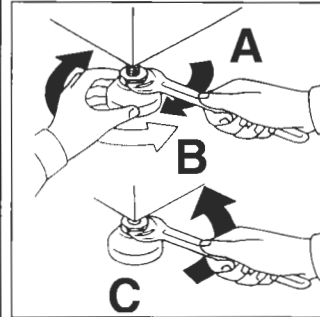
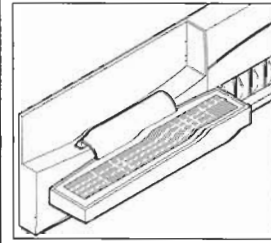
c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

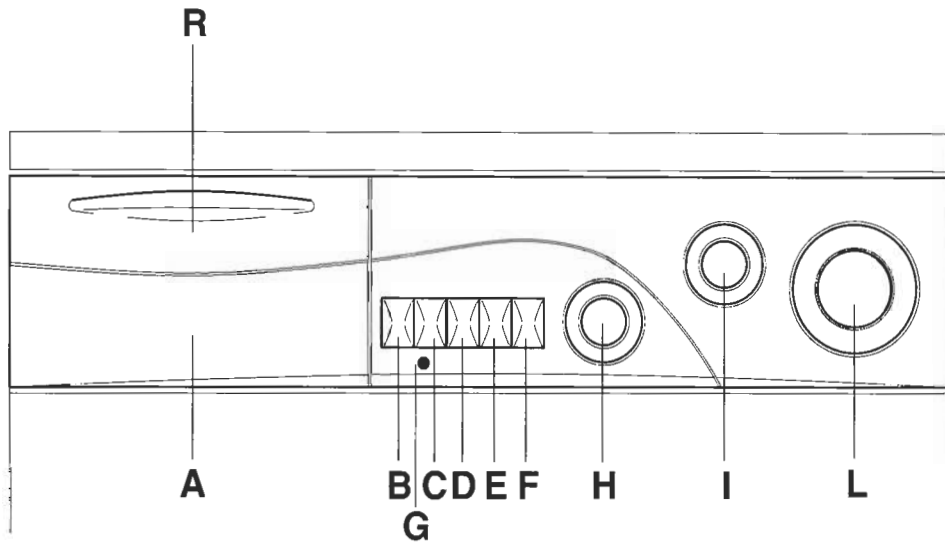
Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

Quindi prema il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.





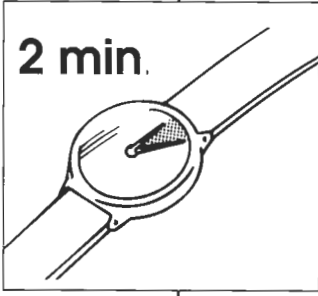

COMMANDES




- Tiroir pour le détersif
- Touche ouverture hublot
- Touche marche/arrêt
- Touche super rinçage
- Touche "arrêt cuve pleine"
- Touche lavage très délicat (ACTIVA 90-100)
- Touche 400/800 (ACTIVA 80)
- Voyant mise sous tension
- Essorage multivitesse (ACTIVA 90-100)
- Manette de réglage de température de lavage
- Manette des programmes de lavage
- Rabat

COMANDI

- Cassetto deterstivo
- Tasto apertura oblò
- Tasto marcia arresto
- Tasto super risciacquo
- Tasto stop con acqua in vasca
- Tasto extra delicato (ACTIVA 90-100)
- Tasto 800/400 (ACTIVA 80)
- Segnalazione luminosa di funzionamento
- Manopola di regolazione velocità (ACTIVA 90-100)
- Manopola di regolazione della temperatura di lavaggio
- Manopola programmi di lavaggio
- Ribaltino

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- F
- G
- H
- I
- L
- R

<p style="text-align: center;">(F)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(I)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIZIONE COMANDI</u></p>		
<p>TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLLOT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENTION: UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLLOT.</p> </div>	<p>TASTO APERTURA OBLÒ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLÒ.</p> </div>	<p>B</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 0 auto; width: 150px;"> <p style="font-size: 24px; margin: 0;">2 min.</p>  </div>
<p>TOUCHE MARCHE/ARRET</p>	<p>TASTO MARCIA /ARRESTO</p>	<p>C</p>	
<p>TOUCHE SUPER RINCAGE</p> <p>Quand on appuie sur cette touche, plus d'eau est ajoutée à chaque rinçage. Ce résultat est particulièrement important pour les personnes qui ont une peau délicate.</p>	<p>TASTO SUPER RISCIAQUO</p> <p><i>Premendo il tasto viene aggiunta più acqua ad ogni risciacquo. Questo risulta particolarmente importante per le persone con pelli delicate.</i></p>	<p>D</p>	

<p align="center">F</p> <p>TOUCHE ARRÊT CUVE PLEINE</p> <p>Quand on appuie sur la touche, le cycle s'arrête avec l'eau dans la cuve au dernier rinçage pour tissus mixtes et pour la laine. Les tissus restent ainsi plongés dans l'eau ce qui les empêche de s'entasser et de former des plis difficiles à enlever. Quand on relâche la touche, le cycle s'achève avec la phase de vidange et d'essorage délicat. Quand on ne veut effectuer que la vidange, il faut choisir le programme Z (après avoir éteint O/I) et relâcher la touche.</p>	<p align="center">I</p> <p>TASTO STOP CON ACQUA IN VASCA</p> <p><i>Premendo il pulsante il ciclo si arresta con acqua in vasca all'ultimo risciacquo per tessuti misti e per la lana. I tessuti rimangono così immersi nell'acqua evitando di ammassarsi e di formare pieghe difficili da togliere. Rilasciando il pulsante il ciclo termina con la fase di scarico e centrifuga delicata. Volendo effettuare solo lo scarico occorre impostare il programma Z (dopo aver spento O/I) e rilasciare il pulsante.</i></p>	<p align="center">E</p>	
<p>TOUCHE 800/400 (ACTIVA 80)</p> <p>Dans les programmes pour tissus résistants, la machine à laver effectue l'essorage final avec une augmentation graduelle de la vitesse de 400 tours jusqu'à la vitesse maximum prévue. La touche désactive la haute vitesse en la réduisant à 400 tours.</p> <p>LAVAGE TRÈS DÉLICAT (ACTIVA 90-100)</p> <p>En enfonçant la touche, la rotation du panier passe de 55 à 35 rotations à la minute, ce qui permet un lavage très délicat particulièrement conseillé pour la laine et pour les tissus très délicats.</p>	<p>TASTO 800/400 (ACTIVA 80)</p> <p><i>Nei programmi per tessuti resistenti la lavabiancheria effettua la centrifuga finale con incremento graduale della velocità da 400 giri fino alla massima velocità prevista. Il tasto esclude l'alta velocità riducendo a 400 giri.</i></p> <p>TASTO EXTRA DELICATO (ACTIVA 90-100)</p> <p><i>Premendo il pulsante viene variato il numero delle rotazioni del cesto da 55 a 35 rotazioni al minuto. Questo consente un lavaggio extra delicato particolarmente consigliato per lana e per tessuti delicatissimi.</i></p>	<p align="center">F</p> <p align="center">F</p>	 
<p>SIGNALISATION LUMINEUSE DE FONCTIONNEMENT</p>	<p>SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</p>	<p align="center">G</p>	

F
ESSORAGE MULTIVITESSE
(ACTIVA 90-100)

ELLE PEUT TOURNER
DANS LES DEUX SENS

La phase de l'essorage est très importante et votre modèle est doté d'une grande flexibilité pour satisfaire chaque exigence. En agissant sur la manette, il est possible de réduire la vitesse maximale et aussi la vitesse intermédiaire jusqu'à une complète élimination de l'essorage (position 0).

Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire. Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

NOTE:
LE MODELE EST DOTE
D'UN DISPOSITIF
PARTICULIER
ELECTRONIQUE QUI
EMPECHE LE DEPART
DE L'ESSORAGE SI LES
CHARGES SONT
PARTICULIEREMENT
DESEQUILIBREES ET
APPORTE AINSI UNE
AMELIORATION AU
NIVEAU DES
VIBRATIONS ET DU
BRUIT DURANT LE
LAVAGE.

I
REGOLATORE DI VELOCITÀ
(ACTIVA 90-100)

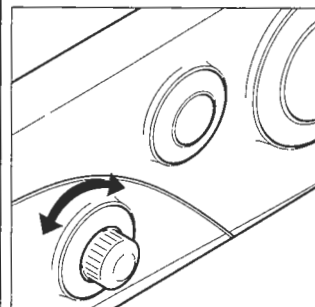
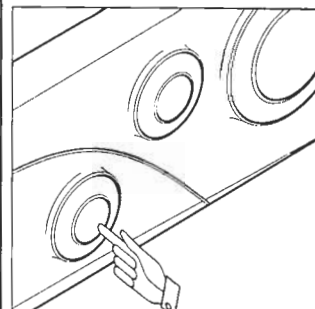
PUÒ RUOTARE NEI DUE
SENSI

La fase di centrifuga è molto importante per la preparazione ad una buona asciugatura ed il vostro modello è dotato della massima flessibilità per ogni vostra esigenza. Agendo sulla manopola è possibile ridurre la velocità massima fino alla completa eliminazione della centrifuga (posizione 0).

Per ruotare la manopola, premere la parte centrale per estrarla. Dopo l'impostazione, premere di nuovo l'impugnatura a fondo.

NOTA:
IL MODELLO È DOTATO
DI UN PARTICOLARE
DISPOSITIVO
ELETTRONICO CHE
IMPEDISCE LA
PARTENZA DELLA
CENTRIFUGA CON
CARICHI
PARTICOLARMENTE
SBILANCIATI.
QUESTO SERVE A
MIGLIORARE LE
VIBRAZIONI, LA
SILENZIOSITÀ E LA
DURATA DELLA
LAVABIANCHERIA.

H



F
**MANETTE DE REGLAGE DE LA
TEMPERATURE DE LAVAGE**

**ELLE PEUT TOURNER
DANS LES DEUX SENS**

Pour tourner la manette,
appuyer sur la partie
centrale pour l'extraire.
Après le réglage, appuyer
de nouveau à fond sur la
manette.

Cette machine à laver est
pouvée de ce dispositif pour
déterminer la température
de lavage désirée.
Le tableau des programmes
de lavage indique la
température maxi.
conseillée pour ce type de
lavage.

**ATTENTION! NE JAMAIS
LA DEPASSER**

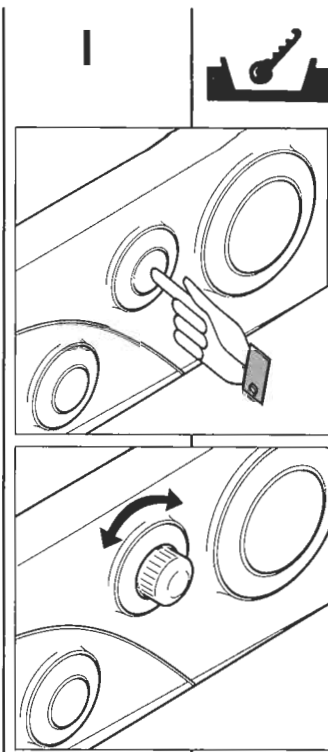
I
**MANOPOLA DI REGOLAZIONE
DELLA TEMPERATURA DI
LAVAGGIO**

**PUO' RUOTARE NEI DUE
SENSI**

Per ruotare la manopola,
premere la parte centrale
per estrarla.
Dopo l'impostazione,
premere di nuovo
l'impugnatura a fondo.

Questa lavatrice é dotata di
questo dispositivo per
impostare la temperatura di
lavaggio desiderata.
La tabella programmi di
lavaggio indica la
temperatura massima
consigliata per tipo di
lavaggio.

**ATTENZIONE QUESTA
TEMPERATURA NON
DEVE MAI ESSERE
SUPERATA**



**MANETTE DES PROGRAMMES
DE LAVAGE**

**ATTENTION:
NE JAMAIS FAIRE
TOURNER LA POIGNEE
DANS LE SENS
CONTRAIRE A CELUI DES
AIGUILLES D'UNE
MONTRE: TOURNER LA
MANETTE DANS LE SENS
HORAIRE ET NE JAMAIS
APPUYER SUR LA
TOUCHE DE MARCHE (C)
AVANT D'AVOIR
EFFECTUÉ LA SELECTION
DU PROGRAMME.**

Pour tourner la manette,
appuyer sur la partie
centrale pour l'extraire.
Après le réglage, appuyer
de nouveau à fond sur la
manette.

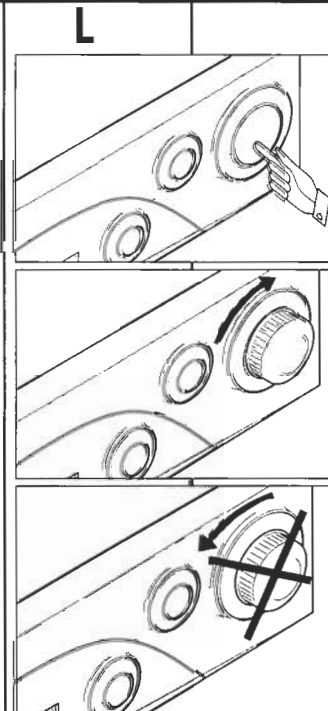
Les tableaux indiquent quel
est le programme de lavage
selon le numéro ou le
symbole choisi.

**MANOPOLA PROGRAMMI DI
LAVAGGIO**

**ATTENZIONE:
NON RUOTI MAI LA
MANOPOLA IN SENSO
ANTIORARIO MA LA
RUOTI IN SENSO
ORARIO E NON PREMA
IL TASTO MARCIA (C)
PRIMA DELLA
SELEZIONE DEL
PROGRAMMA.**

Per ruotare la manopola,
premere la parte centrale
per estrarla.
Dopo l'impostazione,
premere di nuovo
l'impugnatura a fondo.

Le tabelle descrivono il
programma di lavaggio in
base al numero o simbolo
scelto.



CHAPITRE 7**TIROIR A DETERSIF**

Le tiroir à détergent est divisé en 4 petits bacs:

- le premier I sert pour le détergent de prélavage
- le deuxième II sert pour le détergent de lavage

Il est inutile de se servir de récipients à placer dans le tambour.

- la troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

**ATTENTION:
DANS LE TROISIEME ET
LE QUATRIEME BAC
N'INTRODUIRE QUE DES
PRODUITS LIQUIDES.**

- la quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

CAPITOLO 7**CASSETTO
DETERSIVO**


Il cassetto detersivo è suddiviso in 4 vaschette:

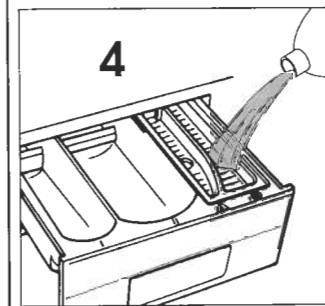
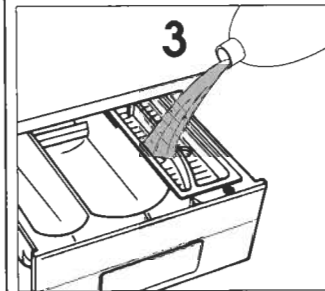
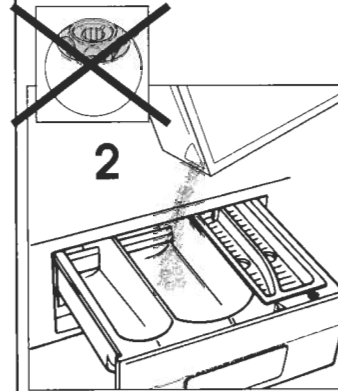
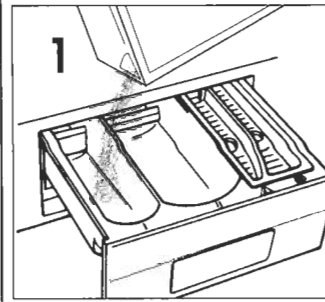
- la prima I serve per il detersivo di prelavaggio
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

Non serve utilizzare contenitori da porre nel cestello.

- la terza  serve per il candeggiante

**ATTENZIONE:
NELLA TERZA E QUARTA
VASCHETTA METTERE
SOLO PRODOTTI
LIQUIDI.**

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, ozurranti, ecc.



SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

1 Tissus résistants

Les programmes sont réalisés pour développer au mieux le degré de lavage et les rinçages, interrompus par des phases d'essorage, garantissent un rinçage parfait. L'essorage final assure un excellent repassage.

2 Tissus mixtes et synthétiques

Le lavage et le rinçage sont optimisés dans les rythmes de rotation du tambour et dans les niveaux d'eau. L'essoreuse à action délicate assure une formation de plis réduite sur les tissus.

3 Tissus extrêmement délicats

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

SELEZIONE PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

2 Tessuti misti e sintetici

Il lavaggio ed il risciacquo sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto e nei livelli di acqua. La centrifuga ad azione delicata, assicura una ridotta formazione di pieghe sui tessuti.

3 Tessuti delicatissimi

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

ETICHETTA		MAL kg
95°	Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori scuri e bianchi, asciugamani bianchi	5
95°	PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori scuri Bianchi, asciugamani bianchi	5
60°	Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	3,5
60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	3,5
60°	Biancheria colorata, moderatamente sporca	3,5
40°	Biancheria a colore sfingente, blue jeans	5
	Macchine organiche Biancheria/Lenzuola	- 5



CHAPITRE 9

LE PRODUIT

ATTENTION:

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie en laine, ils doivent avoir l'étiquette "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

ATTENTION:**Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les œilletons soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oubliez pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un détergent spécial.

CAPITOLO 9

IL PRODOTTO

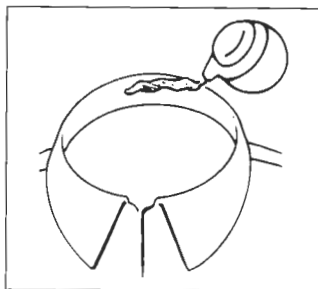
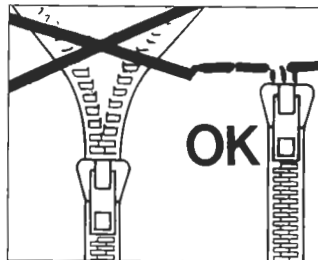
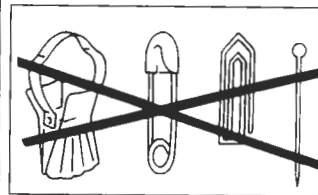
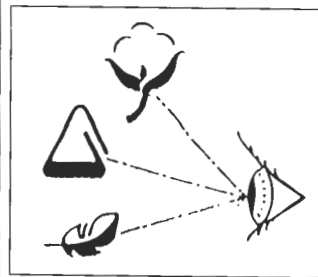
ATTENZIONE:

se deve lavare tappetoni, copriletti o altri indumenti pesanti è bene non centrifugare.

Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

ATTENZIONE:**Durante la selezione si assicuri che:**

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;
- asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.



TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C
Tissus résistants Coton, lin, chanvre		Intensif - Très sale ¹⁾ Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	5	1	90°
		Eco-économique ¹⁾ Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	5	1	60°
		Couleurs délicates ¹⁾ Linge coloré, chemises vestes, pullover drap	5	1	40°
Coton, mixtes résistants		Peu sale Linge coloré, chemises vestes, pullover drap	5	2	30°/60°
Coton, mixte		PROGRAMME RAPIDE Linge de couleurs de teinte, blue jeans	3.5	3	30°/40°
Coton		Rinçages énergiques apprêt parfum adoucissant	-	4	-
Coton, lin		Essorage énergétique	-	5	-
Tissus mixtes et synthétiques Mixtes résistants		Très sales ¹⁾ Chemises, draps, serviettes	2	6	60°
Mixtes, cotons, Synthétiques		Universel ¹⁾ Peluche, jean	2	6	30/50°
					
					
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		PROGRAMME RAPIDE Chemises, blouses, jupes de couleurs résistantes	2	7	40°
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats Apprêt parfum adoucissant	-	8	-
		Essorage délicats	-	9	-
Tissus très délicats Linge du laine Synthétiques acryliques		Laine "lavable en machine" rideaux ¹⁾	1	10	40°
		Rinçages délicats Apprêt parfum adoucissant	-	11	-
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Essorage délicat	-	12	-
		Pré lavage avec arrêt ²⁾	5	A	40°
		Tâches organiques	5		-
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	Z	-

CHARGE DE DÉTERSIF

I	II	△	☼
	•	•	•
	•	•	•
	•		•
	•	•	•
	•		•
			•
	•		•
	•		•
	•		•
	•		•
	•		•
•			
		•	

Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 Kg maxi.

Dans les programmes indiqués, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à détersif △.

1) Programmes en accorde CENELEC HD 377

2) Phase de pré-lavage avec arrêt qui peut être utilisée en cas de linges très sales.

NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LA POUDRE "SKIP" POUR TOUS LES PROGRAMMES DE LAVAGE.



RECOMMANDÉ

Pour toute information concernant SKIP,
contactez le
Service Consommateurs LEVER au :

N° VERT 05 07 05 07
APPEL GRATUIT

LAVAGE

CAPACITÉ VARIABLE
AUTOMATIQUE

Le système ACTIVA dont est dotée votre machine est un moyen innovateur d'utiliser complètement n'importe quel type de détergent compact, normal ou liquide. Il n'y a pas besoin d'utiliser de récipients à placer dans le tambour, mais on peut se servir du tiroir.

Par des expériences appropriées, on peut utiliser jusqu'à 30% en moins de détergent, respectant ainsi l'environnement grâce à une pollution plus faible.

Naturellement, le niveau de l'eau est automatiquement contrôlé en fonction du type de chargement de linge pour réduire la consommation d'énergie électrique au minimum indispensable.

Pendant les rinçages, le jet d'eau dans le linge enlève à fond les résidus de détergent qui sont ainsi expulsés pendant la séquence intelligente d'essorage réalisée pour offrir le stress minimum au linge et le rendement de rinçage maximum.

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un sac en filet.

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un produit spécial).

LAVAGGIO

CAPACITÀ VARIABILE

Il sistema ACTIVA di cui è dotata la sua lavatrice è un innovativo modo per l'utilizzo completo di qualsiasi tipo di detersivo compatto, normale o liquido.

Non è necessario l'uso di contenitori da porre nel cesto, ma può essere usato il cassetto contenitore.

Con le opportune esperienze è possibile utilizzare fino al 30% in meno del detersivo rispettando l'ambiente con minor inquinamento.

Naturalmente il livello

dell'acqua è

automaticamente

controllato in funzione del

tipo di carico di biancheria

per ridurre il consumo di

energia elettrica al minimo

indispensabile.

Durante le sciacquature il

getto d'acqua nella

biancheria rimuove a fondo i

residui di detersivo che

vengono poi espulsi durante

l'intelligente sequenza di

centrifuga realizzata per il

minor stress della biancheria

ed il massimo rendimento di

sciacquatura.

Il carico ammesso per i

tessuti resistenti è di 5 kg

mentre nel caso di tessuti

delicati, si consiglia di non

superare i 2 kg (1 kg nel caso

di capi in "Pura Lana

Vergine" lavabile in

lavatrice), per evitare la

formazione di pieghe difficili

da stirare. Per tessuti molto

delicati è consigliabile

l'utilizzo di un sacchetto di

rete.

Supponiamo che il bucato

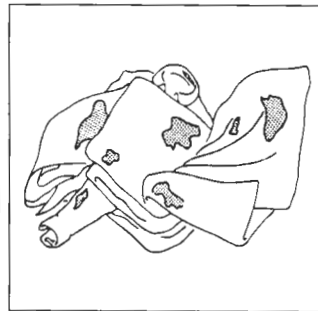
da lavare sia di COTONE

MOLTO SPORCO (se ha delle

macchie particolarmente

resistenti le asporti con

l'apposita pasta).



F

Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

QUAND CERTAINES PIÈCES ONT DES TACHES QUI DOIVENT ÊTRE TRAITÉES PAR UN PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE, VOUS POUVEZ LES DÉTACHER DANS LA MACHINE. VERSER LE PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE DANS LE BAC ET PLACER LA MANETTE (L) SUR LE PROGRAMME SPECIAL: "DETACHAGE PRE-LAVAGE" Δ . APRES CE TRAITEMENT, AJOUTER A CES PIÈCES LE RESTE DU LINGE ET EFFECTUER UN LAVAGE NORMAL SELON LE PROGRAMME CHOISI.

EXEMPLE:

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "60° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le panier (maxi. 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

I

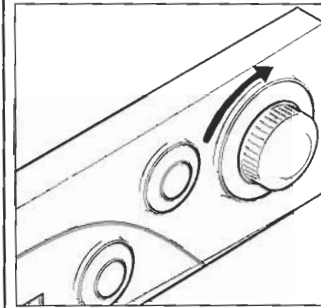
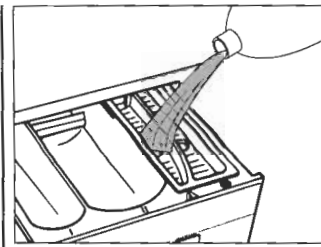
Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti.

QUANDO SOLO ALCUNI CAPI PRESENTANO MACCHIE CHE RICHIEDONO UN TRATTAMENTO CON PRODOTTI CANDEGGIANTI LIQUIDI, SI PUÒ PROCEDERE A UNA SMACCHIATURA PRELIMINARE IN LAVATRICE. VERSARE IL CANDEGGIANTE NELLA VASCETTA E POSIZIONARE LA MANOPOLA (L) SULLO SPECIALE PROGRAMMA "SMACCHIATURA PREBUCATO" Δ . FINITO QUESTO TRATTAMENTO, AGGIUNGERE AI CAPI CANDEGGIATI IL RESTO DELLA BIANCHERIA E PROCEDERE AL BUCATO NORMALE CON IL PROGRAMMA PIÙ ADATTO.

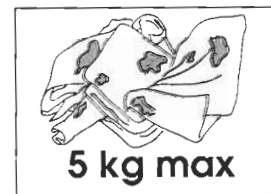
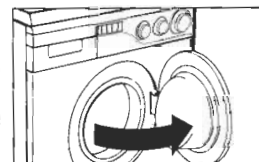
ESEMPIO DI USO:

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

- Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "60° C".
- Apra l'oblò con il tasto (B).
- Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta
- Chiuda l'oblò.



		Molto sporca Lenzuola, tovaglie a colori scuri e bianchi, asciugamani bianchi	
da	95°	PROGRAMMA RAPIDO Molto sporca Lenzuola, tovaglie a colori scuri, bianchi, asciugamani bianchi	
	95°	Sporca normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	
	60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporca normale Biancheria colorata e scura, nerie, vestaglie, maglie, lenzuola	
nti	60°	Biancheria colorata, mediamente sporca	
	40°	Biancheria di colore sfingente, blue jeans	
		Macchie organiche	



F

**ATTENTION:
AU MOMENT DE
CHOISIR LE
PROGRAMME VERIFIER
QUE LA TOUCHE
MARCHE/ARRET NE SOIT
PAS ENFONCEE.**

Choisir le programme 1: pour choisir le programme, tourner la manette (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

● Placer la manette de la température (I) sur 60°C.

● Ouvrir le tiroir à déterfif (A).

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 120 g de déterfif.

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 ml de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

I


**ATTENZIONE:
NELL'IMPOSTARE IL
PROGRAMMA SI
ASSICURI CHE IL TASTO
MARCIA/ARRESTO NON
SIA INSERITO.**

*Selezioni il programma 1:
il programma viene scelto
ruotando la manopola (L) in
SENSO ORARIO e facendo
coincidere il numero del
programma con l'indice.*

● Porti la manopola della temperatura (I) su 60°C.

● Apra il cassetto deterfivo (A).

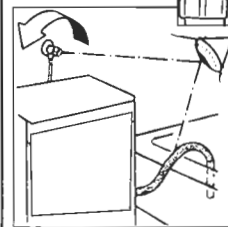
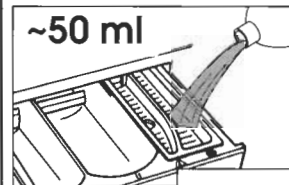
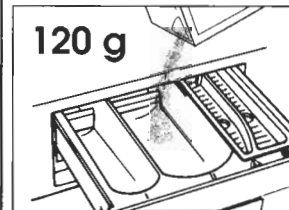
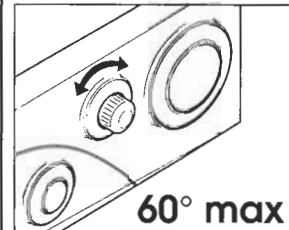
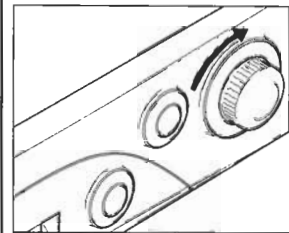
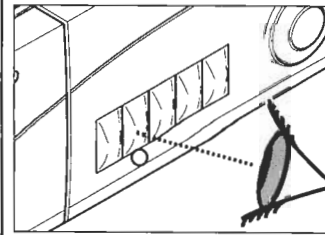
● Metta nella 2ª vaschetta II di lavaggio 120 g di deterfivo

● Metta 50 ml dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto deterfivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

● Che lo scarico sia in posizione regolare.



F

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.

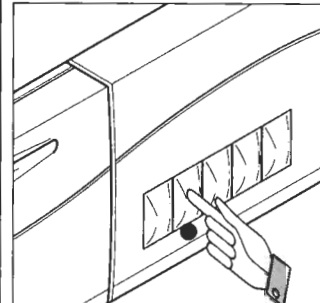
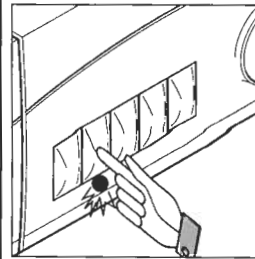
I

● *Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.*

● *Al termine preme il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.*

● *Apra l'oblò e tolga i tessuti.*

PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO.



F**CHAPITRE 12****NETTOYAGE ET
ENTRETIEN
ORDINAIRE**

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs des détergents, des produits blanchissants et des additifs.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

I**CAPITOLO 12****PULIZIA E
MANUTENZIONE
ORDINARIA**

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

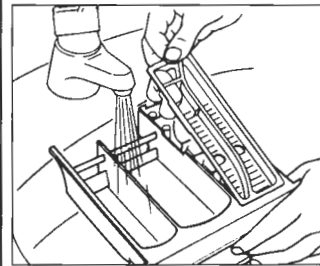
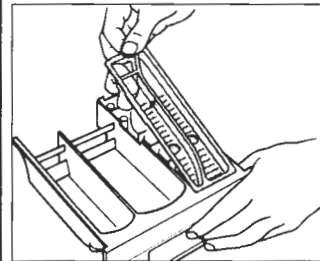
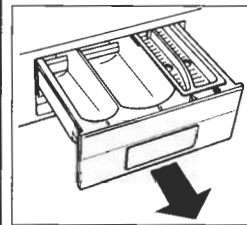
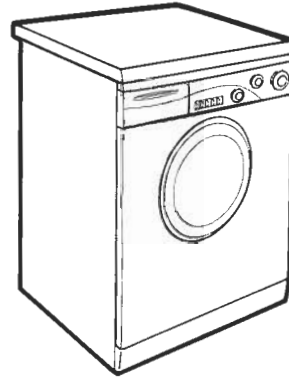
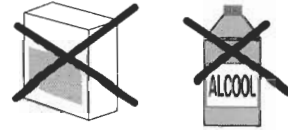
PULIZIA VASCHE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estragga con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.



F**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

● **Le nettoyage mensuel du filtre est conseillé.**

Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.

● Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.

● Desserrer la vis qui fixe le filtre.

● Tourner en sens anti-horaire jusqu'à l'arrêt, en position verticale.

● Enlever et nettoyer.

● Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

DEMEMAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

I**PULIZIA FILTRO**

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

● **È consigliabile mensilmente la pulizia del filtro.**

Con una moneta o cucchiaino facendo delicatamente leva tolga lo zoccolo.

● Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.

● Allenti la vite che fissa il filtro.

● Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.

● Lo estragga e lo pulisca.

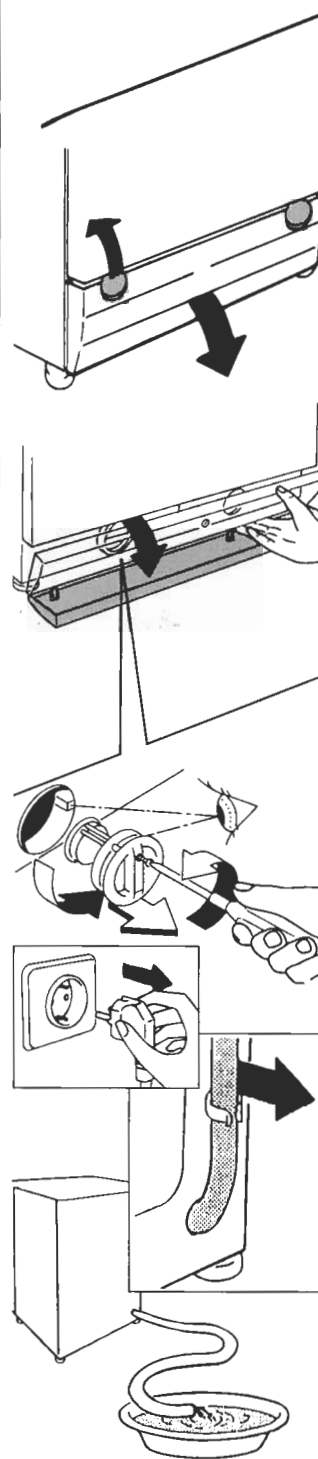
● Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

TRASLOCHI O LUNGHI PERIODI DI FERMO MACCHINA

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.



ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la prise
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'alimentation électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmateur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Le détersif n'est pas chargé	Présence de corps étrangers dans le filtre	Nettoyer le filtre
5. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer et serrer à fond le tube sur le robinet
6. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion essorage"
7. De fortes vibrations pendant la phase d'essorage	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaque signalétique se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le certificat de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

1 L'utilisation de détersif écologique sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des détersifs pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

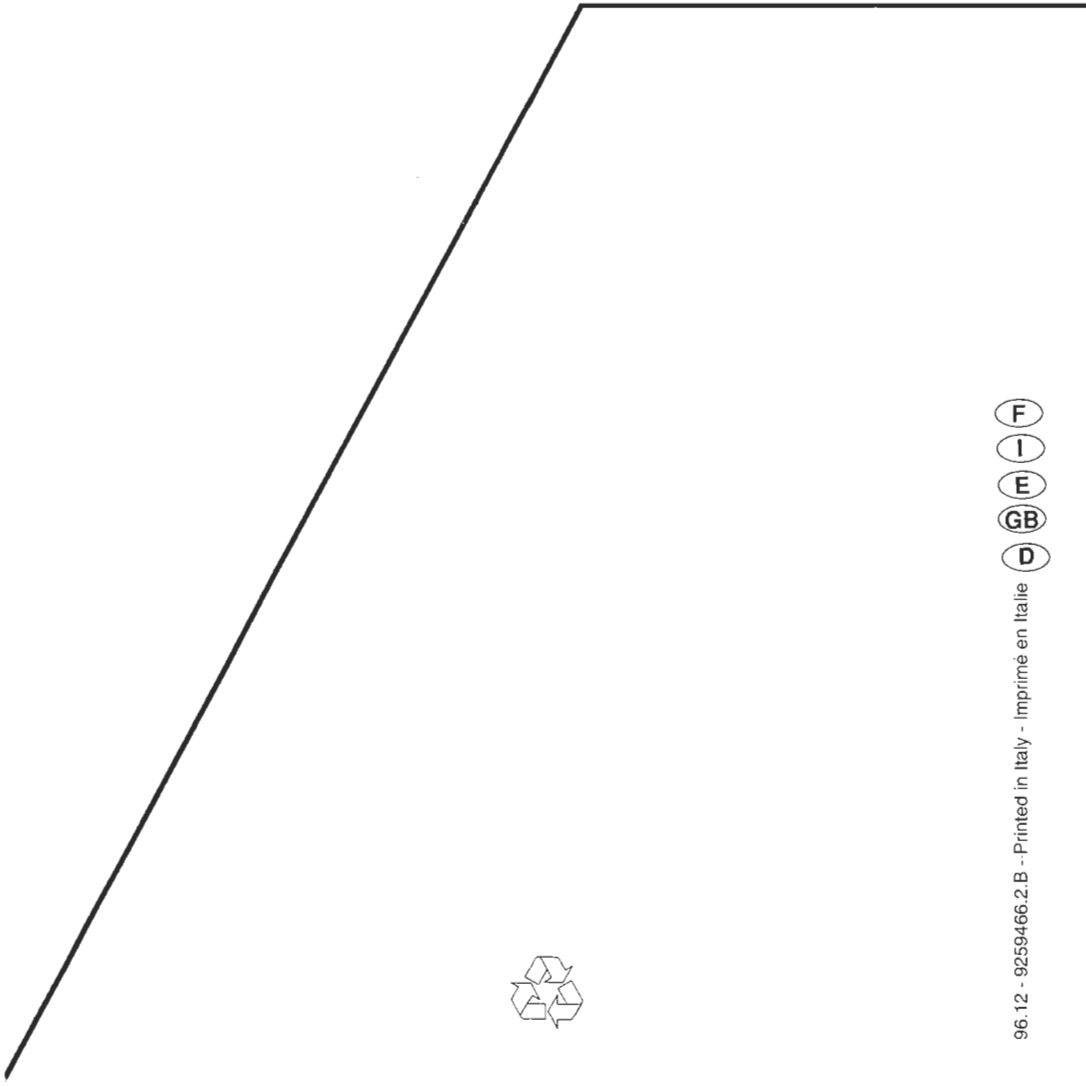
Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

CANDY ELETTRODOMESTICI s.r.l.
Brugherio (Milano)



F
I
E
GB
D

96.12 - 9259466.2.B - Printed in Italy - Imprimé en Italie